

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 30 (1983)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

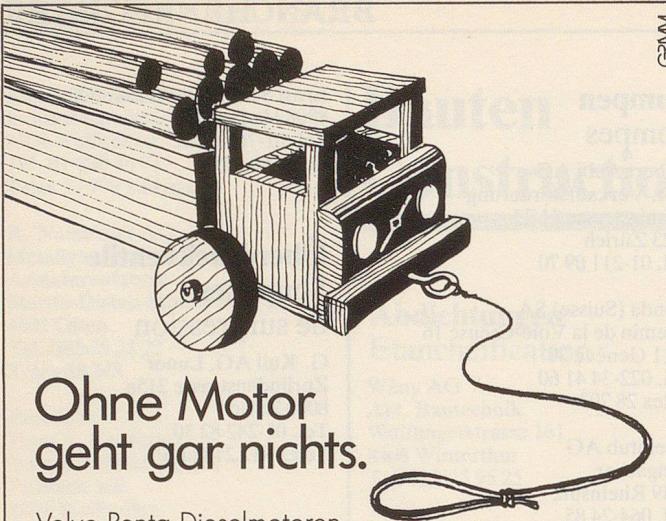
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Ohne Motor geht gar nichts.

Volvo Penta Dieselmotoren stehen überall dort im Einsatz, wo es kompromisslos auf Qualität, Betriebssicherheit und Wirtschaftlichkeit ankommt. Zum Beispiel in Fahrzeugen, Baumaschinen, verschiedenen Industrie- und Energieanlagen. Für diese Bereiche bietet Volvo Penta auch ein grosses Programm von Komponenten an. Und Volvo Penta weiss, dass Betriebssicherheit auch in absoluter Zuverlässigkeit in den Serviceleistungen und in jederzeit verfügbaren Original-Ersatzteilen besteht.

Volvo (Suisse) SA,  
3250 Lyss, Tel. 032 84 7111.

# VOLVO PENTA

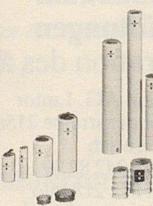
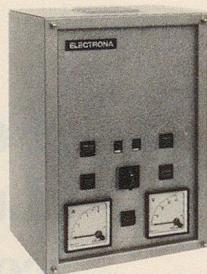
Ihr Partner für Industriemotoren.

## Sicherheit inbegriffen

**Electrona-Dural-Akkumulatoren-Batterien**  
für Notbeleuchtungen, Sicherungs- und Alarmanlagen usw.  
**Electrona-Ladegeräte**  
für Notstrom- und Dauerstrom-Versorgungsanlagen jeder Art



**Autobatterien und Lader**  
für das Starten jeder Art von Motorfahrzeugen



**Alkalische NC- und Spezial-Kleinblei-Batterien**  
für Notstromanlagen usw.



Verlangen Sie Dokumentation, Besuch unserer Ingenieure und Offerten!

**ELECTRONA SA**

Fabrique d'accumulateurs  
CH - 2017 Boudry / NE  
Tel 038/44 21 21 Telex 35 398 ACCU CH ab 9.83 952 896

**ELECTRONA**

# Das Schutzraum-Geräte-Programm von andair, umfasst sämtliche Komponenten für die Belüftung von Schutzräumen jeder Grösse.

- Explosions-Schutzventile für den druckfesten Abschluss von Zu- und Abluftöffnungen, 1 und 3 bar.
- Gasfilter zum Schutz gegen chemische- und atomare Waffeneinwirkungen, Grössen GF 20, 40, 75, 150 und 600.
- Belüftungsgeräte für den privaten Schutzraumbau Grössen VA 20, 40, 75 und 150.
- Belüftungsgeräte für Kommandoposten, Sanitätshilfsstellen, etc... Grössen VA 1200, 1800, 2400 und 4800. Diverse Spezialgeräte.

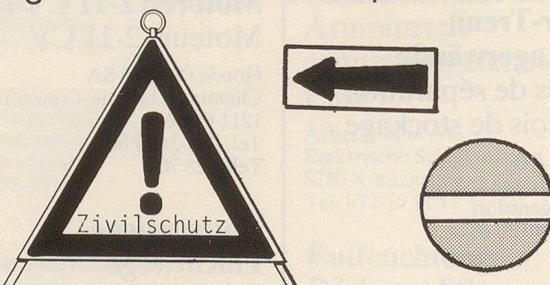
Informieren Sie sich bei uns!

# andair ag

Thurtalstrasse  
CH-8450 Andelfingen  
Telefon 052 41 18 36  
Telex 768 28

54, route de l'Etraz  
CH-1260 Nyon  
Téléphone 022 61 46 76

## Signalisations- und Absperrmaterial



**WASEG-HANDEL  
9034 EGGERSTRIET**

Telefon 071 95 16 86



Warum sollten Sie Ihren Lebensmittel-Notvorrat laufend ersetzen, wo es doch jetzt die „Longlife“-Produkte gibt, die bis 15 Jahre und länger haltbar sind. Überzeugen Sie sich selber von der hohen Qualität, vom vorzüglichen Geschmack und vom abwechslungsreichen Sortiment dieser feinen Naturprodukte.



Gutschein – Bitte einsenden an:  
CHIMOREX AG, Zelgli 60, CH-5117 Habsburg, Tel. 056/41 60 46

Bitte senden Sie mir das Muster-Pack mit 10 Produktemustern in kleinen Dosen. (Unkostenbeitrag Fr. 25.— + NN.)

Bitte senden Sie mir Prospekt, Sortiments- und Preislisten über „Longlife“-Notvorrat.

Name oder Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_